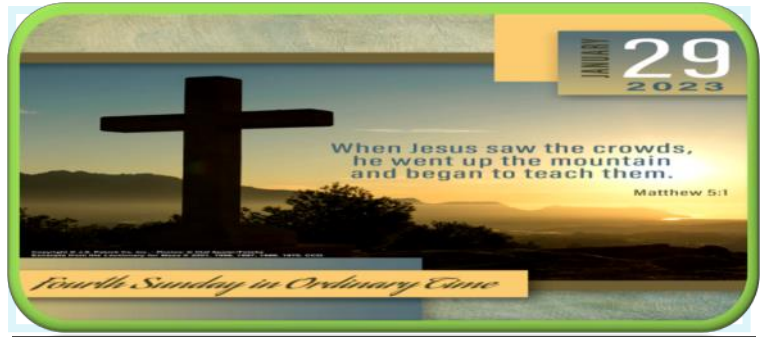




**St. Mary Immaculate  
Catholic Church  
& St. Peter Mission  
Fourth Sunday in Ordinary  
Time  
January 29th 2023**



**St. Mary Immaculate  
Mass Schedule:**

Saturday Vigil 5:00 pm (English)  
Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)  
Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

**Reconciliation/ Confesiones**

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)  
Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

**Holy Hour/ Hora Santa**

First Friday of the month after 9:00 am Mass  
Primer jueves del mes a las 7:00 pm

**St. Peter Mission**

4085 Main St. Kelseyville, 95451  
(Mail and telephone to St Mary's office)

**Mass Schedule:**

Sunday: 9:00 am (English)  
Tuesdays 9:00 am (English)

**Office Hours—Horas de Oficina**

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:  
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401  
801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Eliseo Avendaño**  
admin@stmaryslakeport.com

**Parish Staff**

**Lupita Silva—Secretary**  
**Diane Plante - Finance Comm. President**  
**Dixie Gleason —Bookkeeper**  
**www.stmaryslakeport.com**  
admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

**THE PEOPLE OF GOD'S KINGDOM**

I

In our Gospel reading from Matthew, we hear the Beatitudes, the stirring opening to the Sermon on the Mount. Jesus is proclaiming the coming of the kingdom of God, and begins by considering what kind of people will enter and participate in this kingdom. They are the poor in spirit, the meek, the clean of heart, the peacemakers. We hear both Zephaniah and Paul echo this, as God specifically chooses the weak and the lowly to be God's agents in ushering in the reign of God. By living with humility and integrity, their hearts are open to being transformed by the grace of God. We too are called to live in this way. Jesus invites us to be people with open hearts, to receive God's blessing. And working through us, God may bless all of creation.

**EL PUEBLO DEL REINO DE DIOS**

En nuestra lectura del Evangelio de Mateo, escuchamos las Bienaventuranzas, la conmovedora apertura del Sermón de la Montaña. Jesús proclama la llegada del reino de Dios, y comienza considerando qué tipo de personas entrarán y participarán en este reino. Son los pobres de espíritu, los mansos, los limpios de corazón, los pacificadores. Tanto Sofonías como Pablo se hacen eco de esto, ya que Dios elige específicamente a los débiles y a los humildes para que sean los agentes de Dios en la instauración del reino de Dios. Al vivir con humildad e integridad, sus corazones están abiertos a ser transformados por la gracia de Dios. También nosotros estamos llamados a vivir así. Jesús nos invita a ser personas con el corazón abierto, para recibir la bendición de Dios. Y trabajando a través de nosotros, Dios puede bendecir a toda la creación.

## OUR FASCINATING FAITH

### Candlemas (February 2)

Thanks to Pope Sergio's I (687–701), on February 2 we celebrate the Presentation of the Lord. On this day we also commemorate the Purification of Mary, who complied with the Jewish law (Leviticus 12:1). The law indicated that a mother should be purified forty days after giving birth to a boy child. Since the eleventh century the Purification of Mary and the Presentation of the Lord have been celebrated with the blessing of all the candles and candlesticks that are going to be used during the year. This is done with the hope that there will never be a lack of light, either material or spiritual, in the houses of the faithful. The root of the word candlemas is the Latin verb *candere* (“to shine”) and from which also come the words *candelabra* and *candlestick*. This feast of candles recalls that Christians can, like Simon and the prophetess Anna in the temple, say that they also have seen salvation: Jesus the true Light who shines in the arms of Mary (Luke 2:25–38).

—Friar Gilberto Cavazos-González, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## THE CHRISTIAN IDEAL

The Christian ideal has not been tried and found wanting. It has been found difficult and left untried.

—Gilbert K. Chesterton

## CONSTANT FAITH

If you remain constant in faith in the face of trial, the Lord will give you peace and rest for a time in this world, and forever in the next.

—St. Jerome Emiliani

## NUESTRA FASCINANTE FE

### La Candelaria

Gracias al Papa Sergio I (687–701), el día 2 de febrero se celebra la Presentación de Jesús en el Templo. En este día se conmemora también la Purificación de María que cumplía con la Ley Judía (Levítico 12:1–2). Dicha ley indicaba que una madre debía ser purificada cuarenta días después de que diera a luz a un varoncito. Desde el undécimo siglo, la celebración de la Purificación de María y la Presentación del Niño Jesús en el templo se conmemoran con la bendición de todas las velas y veladoras que se van a usar durante el año. Esto se hace con la esperanza de que nunca falte la luz, tanto material como espiritual en las casas de los fieles. La palabra candelaria viene del verbo latín *candere* (brillar), de allí la palabra *candela*, o sea, *veladora*. Esta fiesta de candelas recuerda que los cristianos como Simeón y la profetiza Ana en el Templo pueden decir que ellos también han visto la salvación; Jesús la verdadera luz que brilla en brazos de María (Lucas 2:25–38).

—Fray Gilberto Cavazos-Gl, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## EL IDEAL CRISTIANO

El ideal cristiano no se ha probado y encontrado deficiente. Se ha encontrado difícil y se ha dejado sin probar.

—Gilbert K. Chesterton

## ALEGRÍA, ESTUDIO Y PIEDAD

Para ser bueno basta practicar tres cosas y todo te resultará a pedir de boca. ¿Cuáles son estas tres cosas? Alegría, estudio y piedad.

—San Juan Bosco

## CATHOLIC PRAYER CORNER

### God Be in My Head

God be in my head, and in my understanding;  
God be in my eyes, and in my looking;  
God be in my mouth, and in my speaking;  
God be in my heart, and in my thinking;  
God be at my end, and at my departing.

—Attributed to Old Sarum Primer

## LA ESQUINA DE ORACIÓN CATÓLICA

### Dios este en mi cabeza

Dios este en mi cabeza, y en mi entendimiento,  
Dios este en mis ojos y en mi mirada,  
Dios este en mí boca y en mis palabras,  
Dios este en mi corazón y en mis afectos,  
Dios esté en mi final y en mi revivir.

## The Knights of Columbus

Let's come together as a Parish of St. Peter's and St. Mary's, Knights of Columbus fat Tuesday, February 21st let's celebrate the season of lent with pasta, salad, garlic bread and beverage \$10 a plate. Hall opens at 5:30pm for beverages. Dinner served at 6:00pm. As always, thank you for your support.



## Los Caballeros de colon

Te invitamos a unirnos como una sola Parroquia San Pedro y Santa Maria en el Martes de Carnaval, el 21 de febrero celebraremos el inicio de la cuaresma, con pasta, ensalada, pan de ajo y bebidas a \$10 el plato,. El salon abra a las 5:30pm y la cena se servira a las 6:00 pm.

Como siempre se les agradece todo su apoyo.

## Save the Date!

The 4<sup>th</sup> annual “*Celebrate Marriage Mass*” will be held on World Marriage Day, **Sunday, February 12<sup>th</sup>** at the **10:30 am Mass at the Cathedral of St. Eugene**. Bishop Vasa is inviting married parishioners within the Diocese of Santa Rosa to attend and prayerfully celebrate the joy of married life in the Catholic Church. Couples celebrating “milestone anniversaries” that is, every 5-year anniversaries (5, 10, 15, 20, 25, etc.) will be recognized.

## Attention!!!!

**Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425**

## Atencion!!!!

**Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunion pueden comunicarse a la oficina al (707)263-4401**

**Fourth Sunday in Ordinary Time  
TREASURES FROM OUR TRADITION**

You need more than water for a bath. Most family bathrooms contain an arsenal of soaps and emollients, lotions, shampoos, and conditioners to combat grime and honor the body.

A bath without oil is still unthinkable. No wonder early Christians used lavish amounts of oil to “paint” the skin of people drawn dripping wet from the baptismal font on Easter. There were two oils used in baptism long ago. “Oil of exorcism” protected candidates from “evil spirits”; it strengthened their resolve and purified their purposes.

The second oil, slathered over them after baptism’s bath, “sealed” them, making them like Christ, the anointed one, the priest, the prophet, the king. Chrism has always had a powerful odor; rich resinous perfumes are stirred in before it is consecrated. As the newly baptized were embraced by new brothers and sisters in Christ, the scent permeated the hall of Eucharist, a sign of our connection to Christ and to one another.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

**Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario  
TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Esta semana recordamos la memoria de san Juan Bosco conocido como “Don Bosco”. Es curioso el apelativo de “Don” ya que es un título para nobles señores. En siglos pasados era el título común para un sacerdote diocesano, mientras que el título hermano se reservaba para sacerdotes y hermanos religiosos. En la Iglesia católica existen dos clases de sacerdotes. Unos son diocesanos o seculares quienes dedican su vida a la diócesis a la que pertenecen. Estos sacerdotes hacen voto de celibato y obediencia al obispo local. El otro grupo de sacerdotes son los que pertenecen a órdenes religiosas. Ellos viven en comunidad y hacen votos de pobreza, celibato y obediencia a su comunidad.

En muchas partes a todos los sacerdotes religiosos o diocesanos se les llama “padre”. Este título fue usado en la Primera Iglesia y durante la Edad Media para honrar a hombres santos, ya fueran laicos o sacerdotes. Se les llamaba “padres” sólo cuando habían llegado a mostrar, con una larga vida, que podían animar a los demás con su buen ejemplo. Todos los sacerdotes debían vivir de tal manera que merecieran el título de padre, sin desearlo directamente.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

**AMA 2023  
(Annual Ministry Appeal)**

We are in the time of the year where we ask for your financial support to achieve the goal of the AMA (Annual Ministry Appeal) in the pews you will find the envelopes for your donation, you can bring them here to the church or you can send them directly to the diocese.

Thank you for your support.



Estamos en la etapa del año donde les pedimos su apoyo económico para alcanzar la meta del AMA (Annual Ministry Appeal) en las bancas encontrarán los sobres para su donación, los puedes traer aquí a la iglesia o los puedes mandar directamente a la diócesis.

Gracias por su ayuda.

**Hora Santa  
Este jueves 2 de febrero de 7 a 8 de la noche,  
te esperamos.**

**St. Mary Immaculate Cemetery plot.** Are you ready for the inevitable!

Buy your plot for only \$ 465.00 5' x 10'

For more information please call

Chapel of the Lake Mortuary at (707) 994-5611

**Cementerio de St Mary Immaculate** ¿Estás listo para lo inevitable! compra su espacio por solo \$465.00 5' x10' Lugar para sepultura Para obtener más información, llame a:

Chapel of the lakes al (707) 994-5611



**Mass Intentions**

Saturday 28th 5:00 pm

Sunday 29th 10:30 am

Sunday 29th 12:00 pm

**St. Peter's Mission**

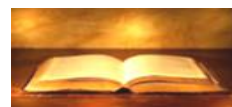
Sunday 29th 9:00 am + **Dave McDonald + Phil Myers + Jackie Myers**

**Próximas Platicas Pre-Bautismales:  
Febrero 2 de 2023  
A las 6:00 pm en el salón de St. Mary's**

**Sunday Collection 01/22/2023  
\$3,235.00  
Thank You, Thank You!!!**

**RCIA Class**

If you are interested in learning more about the Catholic church, attend our adult class every Thursday from 6:30 -7:30 pm. We wait for you!!!!!!



**Clases para Adultos**

Si estas interesado en aprender mas acerca de la iglesia Catolica ven a la clase de adultos cada jueves de 6:30 a 7:30 de la noche, Te esperamos!!!!!!



For a Trusted Opinion call...  
Call Rian Sommerfield

2480 South Main St. Lakeport, CA 95453  
(707) 245-5255



**Humanidad**  
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos.

**Lakeport Dance Center**  
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology  
200 Lakeport Blvd. Lkpt  
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids  
Swim Plugs  
Glynis Tam-  
M.S.,CCC-A  
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests  
Sleep Plugs  
bornini,  
30+ years of experience



**Southern Smiles**

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

**Chapel of the Lakes Mortuary**  
A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
We Provide the "Care" In After Care  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
[www.chapelofthelakes.com](http://www.chapelofthelakes.com)

**Accomplished Insurance Marketing**  
Health/Medicare Insurance Specialist  
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115  
[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)  
[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

**Flowers by Jackie**

Pat Tyrrell  
1859 No. High Street  
Lakeport, CA 95453  
[flowersbyjackie@att.net](mailto:flowersbyjackie@att.net)  
707-263-3326



**YOUR AD HERE**

**Farmers Insurance**  
Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)  
(707) 263- 7111  
367 Lakeport Blvd.  
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez  
Broker/Owner  
DRE #01198282  
707-292-0687  
[holson@pacific.net](mailto:holson@pacific.net)  
Serving Northern California since 1995

**24-HOUR HOTLINE**  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
**1-855-587-6373**  
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free

**Knights of Columbus #7611**  
**Queen of the Lakes**  
Catholic Men Serving the Church  
And the Community.  
Joe Sanderson (707)349-1898  
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm

**Westgate Petroleum**  
Home Heating Oil -  
Gasoline - Diesel  
Biodiesel - Lubricants  
**Claude Brown, Manager**  
3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453  
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

**Lincoln Leavitt**  
Insurance Agency  
Tom Lincoln  
850 N Main St.  
PO. Box 850  
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

**John H. Tomkins Tax Consultants**  
Diane Tomkins Plante, CPA  
P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA  
QuickBooks ProAdvisor  
Tax Individual- Partnership—  
Estate- Corporation  
707.274-1843 p 707.274.1206 f  
Not-For- Profit

**Jones Mortuary & Crematory**  
FD 311 / CR 395  
"The only on-site crematory  
In the county"  
115 S. Main St. Lakeport, CA 95453  
[www.Jonesmortuarylakeport.com](http://www.Jonesmortuarylakeport.com)  
707-263-5389

**YOUR AD HERE**

**Kelseyville Appliance**

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama  
Dave & Mary Morse, Owners  
3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451  
707-279-8559  
[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

**YOUR AD HERE**

**D & P Pools**  
Middletown & Lakeport  
(707) 263-3464  
[dppools@att.net](mailto:dppools@att.net) Lic #500941  
David & Paulette Allen Owners

